



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС НА ЕДНОДНЕВНИ ПИЛЕТА ЗА ЧЕРНА ГОРА/VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA
IZVOZ JEDNODNEVNE PILADI U CRNU GORU/ VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF DAY-OLD CHICKEN TO
MONTENEGRO

Държава/Država/COUNTRY

Ветеринарен сертификат за Черна гора/Veterinarski certifikat za Crnu Goru/
Veterinary certificate to Montenegro

Част I: Данни за изпратената пратка Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Изпращач /Pošiljalac/ Consignor Име/Ime/ Name Адрес/Adresa / Address Тел №/Tel. br. / Tel. No.		I.2. Референтен /сериен/ номер на сертификата/ Referentni broj certifikata/ Certificate reference number		I.2.a.	
	I.3. Централен компетентен орган/Centralni Nadležni organ/ Central Competent Authority					
	I.4. Местен компетентен орган/Lokalni Nadležni organ/ Local Competent Authority					
	I.5. Получател/ Primalac/ Consignee Име/Ime / Name Адрес/Adresa / Address Пощенски код/Poštanski broj/ Postal code Тел.№/Tel. Broj / Tel. No.		I.6.			
	I.7. Държава на произход/Zemlja porijekla / Country of origin	ISO код/ ISO kod / ISO code	I.8. Регион на произход/Region porijekla/ Region of origin	Код Kod / Code	I.9. Държава на местоназначение/ Zemlja ISO код/ISO odredišta / Country of destination kod / ISO code	I.10.
	I.11. Място на произход/Mjesto porijekla/ Place of origin Име/Ime/Name Регистрационен номер/Odobreni broj/ Approval number Адрес/Adresa/ Address		I.12.			
	I.13. Място на товарене/Mjesto utovara/ Place of loading		I.14. Дата на отпътуване/Datum otpreme / Date of departure			
	I.15. Транспортно средство/Transportno sredstvo /Means of transport Самолет/Avion/ Aeroplane <input type="checkbox"/> Кораб/Brod/ /Ship <input type="checkbox"/> Камион/Kamion / Truck <input type="checkbox"/> Ж.п вагон/Željeznički vagon/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Друго/Drugo / Other <input type="checkbox"/> Идентификация/Identifikacija/ Identification: Oznake sa dokumenata / Documentary references:		I.16. Входен ГИВП в Черна гора/Ulazni granični prelaz u CG / Entry BIP in ME			
			I.17.			
	I.18. Описание на стоката/Opis robe / Description of commodity		I.19. Код на стоката (код от ХС)/Kod robe (CT broj) /Commodity code (HS cod)		I.20. Количество/Količina / Quantity	
	I.21.		I.22. Брой опаковки/ Broj paketa / Number of packages			
	I.23. Идентификация на контейнера / Номер на пломбата/Identifikacija na kontejneru/ broj pečata / Identification of container/Seal number		I.24.			
	I.25. Стоките са одобрени за:/Pošiljka je namijenjena:/ Commodities certified for Разплод/Rasplod / Breeding <input type="checkbox"/> УгояванеТов/Fattening <input type="checkbox"/> Друго/Ostalo/ Other <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27. За внос или допускане в Черна гора/Za uvoz ili prijem u CG / For import or admission into ME <input type="checkbox"/>				
I.28. Идентификация на стоките/Identifikacija robe / Identification of the commodities						
Биологични видове (научно име)/Vrsta (znanstveno ime)/ Species (Scientific Name)		Порода/категория/Rasa/Kategorija/ Breed/category		Количество/Količina/Quantity		
Възраст/Starost / Age		Брой опаковки/Broj pakiranja/Number of packages				

II. Здравна информация/ Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Референтен № на сертификата/Referentni broj certifikata / Certificate reference number	II.b.
<p>II.1. Ветеринарно – здравно удостоверяване/ Potvrda o zdravstvenom stanju životinja/ Animal health attestation</p>		
<p>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че еднодневните пилета (1), описани в този сертификат:</p>		
<p>Ja, dolje potpisani, zvanični inspektor potvrđujem da, jednodnevna pilad (1) opisana u ovom certifikatu:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the day-old chicken (1) described in this certificate:</p>		
<p>II.1.1. Еднодневните пилета от пратката са отглеждани на територия, която е свободна от Нюкаслска болест по птиците и, на която се прилага програма за мониторинг на инфлуенцата по птиците;/Da su jednodnevna pilad u pošiljci izležena na teritoriji koja je slobodna od Newcastle bolesti i na kojoj je sproveden program monitoringa influence ptica; / The day-old chicken from the consignment should be bred on a territory which is free of Newcastle disease and on which Bird Influenza Monitoring Program has been conducted;</p>		
<p>II.1.2. Пратката произхожда от територия, която в момента на изпращането е била свободна от високопатогенна и нископатогенна инфлуенца по птиците;/Da pošiljka potiče sa područja koje je u momentu izdavanja slobodno od visokopatogene influence ptica i niskopatogene influence ptica; / The consignment should originate from a territory which in the moment of sending was free of highly and low pathogen bird influenza;</p>		
<p>II.1.3. Еднодневните пилета от пратката са получени от родителски стада, които са държани в предприятие, в което през последните 21 дни преди събирането на яйцата, от които са излюпени еднодневните пилета, е проведено изследване за наличие на вируса на инфлуенца по птиците. Резултатите, получени върху произволна проба (клоакални и трахеални натривки), взета най-малко от 60 люпила в предприятието или от всички домашни птици, ако броят им в предприятието е по-малък от 60, трябва да бъдат отрицателни;/Da su jednodnevna pilad u pošiljci dobijena od roditeljskih jata koja su bila držana u objektu u kome tokom poslednjih 21 dan prije sakupljanja jaja iz kojih su izležena jednodnevna pilad sproveden test detekcije virusa influence ptica sa negativnim rezultatima na slučajnom uzorku kloakalnih i faringealnih briseva uzetih od najmanje 60 piladi u objektu ili od sve živine ako ih je manje od 60 prisutno u objektu; / The day-old chicken from the consignment should be fledged from parent flocks which were held within an object where during the last 21 day before collecting the eggs from which the one-day-old hatches are bred a test for detecting bird influenza virus has been conducted. The results gained on random samples (cloacal and pharyngeal smear) collected from at least 60 hatches within the object, or if total is less than 60- from the complete poultry, should be negative;</p>		
<p>II.1.4. Еднодневните пилета от пратката произхождат от обект;/Da jednodnevna pilad u pošiljci potiču iz objekta;/ The day-old chicken from the consignment should originate from an object:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в радиус от 1 km около който през последните 30 дни не е наблюдавана нископатогенна инфлуенца по птиците в нито едно предприятие/oko koga u prečniku od 1 km nije bila prisutna niskopatogena influenza ptica u bilo kojem objektu u zadnjih 30 dana;/ in whose surrounding in radius of 1 km there was no presence of low pathogen bird influenza in none of the objects during the last 30 days; - което не е имало епидемиологична връзка с предприятие, в което през последните 30 дни е открита инфлуенца по птиците :/na kome nije bilo epidemiološke povezanosti sa objektom u kome je otkrivena influenza ptica u poslednjih 30 dana;/this is not epidemiologically connected with an object where bird influenza has been discovered during the last 30 days; 		
<p>II.1.5. Еднодневните пилета от пратката не са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците и са отгледани от родителски стада, които също не са били ваксинирани срещу инфлуенца по птиците;/Da jednodnevna pilad u pošiljci nijesu bila vakcinisana protiv influence ptica i da su dobijena od roditeljskih jata koja nijesu vakcinisana protiv influence ptica; /The day-old chicken from the consignment should be bred from parent flocks which also have not been vaccinated against bird influenza;</p>		
<p>II.1.6. Еднодневните пилета от партидата се развъждат в обект;/Da su jednodnevna pilad u pošiljci izležena u objektu;/The day-old chicken from the consignment should be bred within an object;</p> <ul style="list-style-type: none"> - който е одобрен и регистриран, в съответствие с разпоредбите, които са поне еквивалентни с изискванията на Черна гора;/registrovanom i odobrenom u skladu sa propisima koji su najmanje ekvivalentni zahtjevima u Crnoj Gori; / that is registered and approved according to regulations which are at least equivalent with the Montenegro requests; - чието одобрение не е било прекратено или оттеглено/za koje odobrenje nije suspendovano ili ukinuto;/ whose approval has not been suspended, nor cancelled; - който към момента на изпращане на пратката не е бил обект на ветеринарно-санитарни ограничения с цел здравеопазване на птиците; /koji u vrijeme slanja pošiljke nije pod zabranom radi zaštite zdravlja životinja; / which during the sending of the consignment was not under abolishment aiming at protection of birds health; - в радиус 10 km около който, включващ при необходимост и територията на съседна страна, през последните поне 30 дни не е било открито никакво огнище на нюкаслска болест или на високопатогенна инфлуенца по птиците; /oko koga u prečniku od 10 km, uključujući ako je primjenljivo i područje susjedne države, nije bilo pojave Newcastle bolesti i visokopatogene influence ptica u poslednjih 30 dana;/ in whose surrounding in radius of 10 km, including a territory of a neighboring country, there was no occurrence of Newcastle disease, nor highly pathogen bird influenza during the last 30 days; 		
<p>II.1.7. Еднодневните пилета от партидата се развъждат от стада, които:/ Da su jednodnevna pilad u pošiljci izležena iz jata koja:/ The day-old chicken from the consignment should be bred from flocks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - са били държани в продължение на най-малко шест седмици непосредствено преди износа в официално одобрени предприятия, чието одобрение не е прекратено или оттеглено към момента на изпращане на яйцата за люпене в люпилнята;/su bila držana najmanje 6 nedjelja prije izvoza u službeno odobrenim objektima za koje nije suspendovano ili povučeno u vrijeme slanja jaja za nasad u inkubatorsku stanicu;/ that in a period of at least 6 weeks before the export were held in an officially approved objects that was not suspended, nor were withdrawn during sending the eggs to the incubator station; - към момента на изпращане на пратката не са обект на ветеринарно-санитарни ограничения с цел здравеопазване на птиците; /za vrijeme pošiljke nije (nijesu) predmet bilo kakvih zabrana zbog zdravlja životinja; / in the period of sending the consignment were not a subject of any kind of abolishment aiming at protection of the birds health; - са включени в програма за надзор на салмонелоза по птиците, съгласно изисквания, които са поне еквивалентни на изискванията на Черна гора и не са заразени или съмнителни за салмонелоза/su bila uključena u program nadzora salmoneloze živine u skladu sa zahtjevima koji su najmanje ekvivalentni zahtjevima u Crnoj Gori i nijesu zaražene niti sumnjive na salmonelozu živine; / were included in the Fowl Salmonella supervision program, according to requests that are at least equivalent with the ones of Montenegro and are not contaminated nor suspicious for salmonellosis; - са ваксинирани срещу нюкаслска болест /su bila vakcinisana protiv Newcastle bolesti;/ are vaccinated against Newcastle disease; 		
<p>II.1.8. Преди изпращане пратката трябва да бъде прегледана и птиците не трябва да са показали никакви клинични признаци, нито да показват признаци, будещи съмнения за някакво заболяване/ Da je pošiljka u vrijeme otpreme pregledana i životinje nijesu pokazivale kliničke znake ili razloge za sumnju na bilo kakvu bolest; /In the period of sending the consignment should be examined and the animals should not have manifested any clinical signs nor reasons to suspect at any kind of disease;</p>		
<p>II.1.9. Еднодневните пилета от пратката не са били в контакт с домашни птици, нито каквито и да било видове диви птици, които не отговарят на изискванията;/ Da jednodnevna pilad u pošiljci nijesu bila u kontaktu sa živinom i divljim pticama koja ne ispunjava propisane uslove; / The day-old chicken from the consignment should not have been in contact with poultry nor any kind of wild birds that do not satisfy the regulations;</p>		

II.a. Номер на сертификата/ Referentni broj certifikata /
Certificate reference number

II. 2. Удостоверение за транспорт на животните /Potvrda o prevozu životinja/ Animal transport confirmation

II.2.1. Еднодневните пилета от настоящата партида се транспортират в идеално чисти кутии за еднократна употреба, които се използват за първи път и: /Da se jednodnevni pilići u pošiljci prevoze u potpuno čistim kutijama za jednokratnu upotrebu, korišćenim prvi put:/ The one day-old chicken from the consignment should be transported in clean single-usage boxes, being utilized for the first time;

- съдържат само еднодневни пилета от едни и същ вид, категория и тип, и са добити от едно и също люпило /које садрже само jednodnevne piliće iste vrste, kategorije ili tipa koji potiču iz istog izgoja / the should contain only one-day-old chicken, all being from the same species, same category or type, and being bred from the same hatch;
- носят етикет, съдържаш следната информация: име на държавата на изпращане, вид на съответните домашни птици, брой на еднодневните пилета, категория и тип на производството, за което са предназначени, име, адрес и регистрационен номер на производственото предприятие, както и държава на местоназначение; /које носе sljedeću oznaku (naziv države iz koje se pošiljka otprema, vrsta živine na koju se odnosi, broj pilića, kategorija i tip proizvodnje kojoj su namijenjena, ime, adresa i odobreni broj proizvodnog objekta i država odredišta) / they should have label containing the following: name of the state from where the consignment is being send, the type of poultry that it contains, the number of one-day-old chicken, category and type of production, its appropriation, name, address, approval, number of the production object, as well as destination country;
- да са затворени според инструкциите на компетентния орган, така че да е изключена всяка възможност за подмяна на съдържанието; /su zatvoreni u skladu sa uputstvom nadležnog organa kako bi se izbjegla bilo kakva mogućnost zamjene sadržaja; / they should be closed according to the directions of the supervisión organ, in a manner which disables any possibility of Exchange of the contents;
- контейнерите и превозните средства, в които се транспортират горепосочените кутии, са били почистени и дезинфекцирани преди натоварването /контейнери i vozila u kojima se gore navedene kutije prevoze su očišćena i dezinfkovana prije utovara;/ the containers and vehicles in which the above-mentioned boxes will be transported should be cleaned and disinfected before loading;

Забележки /Napomena/ Notes

Част I/Dio I/ Deo I:

Поле I.11: Наименование, адрес и регистрационен номер на люпилята и на развъдния обект. /Polje I.11. Naziv, adresa i broj odobrenja inkubatorske stanice i uzgojnog objekta. / Box 1.11: name, address and approval number of hatcheries and the breeding establishment.

Поле I.15: обозначава/т се регистрационният/те номер/а на железопътните вагони и камиони и имената на корабите и, ако са известни, номерата на полетите на въздухоплавателното средство. В случай на транспорт в контейнери или кутии общият им брой, регистрацията им и серийният номер на пломбата, ако има такава, се обозначава в клетка I.23. /Polje 1.15: Upisati registracijske broj(ve) željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova, ukoliko su poznati, brojeve letova aviona. U slučaju prijevoza u kontejnerima ili kutijama, njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj pečata, potrebno je naznačiti u rubrici I.23, ukoliko je primjenjivo. / Box 1.15:

Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23

Поле I.19: Да се използва съответният код от Хармонизираната система (XC) на Световната митническа организация: 01.05 или 01.06.39. /Polje I.19: Upisati odgovarajući kod harmoniziranog sistema Svjetske Carinske Organizacije (CT): 01.05. ili 01.06.39. / Box 1.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39.

Поле I.28: (Категория): Изберете едно от следните: чист произход/прародители/родители/яйценосно направление/бройлери/други. /Polje I.28: (kategorija): izaberite jedno od sljedećeg: čista rasa / djedovi / roditelji / mlade kokoši nosilice / brojleri / ostalo, / Box I.28: (Category): select one of the following: Pure line / grandparents / parents / laying stock / broilers / others

Настоящият сертификат е валиден 10 дни. /Ovaj certifikat vrijedi 10 dana. / This certificate is valid for 10 days.

Официален ветеринарен лекар/Službeni veterinar / Official veterinarian

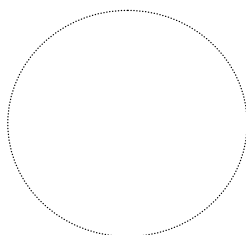
(Квалификация и титла)/(Kvalifikacija i zvanje)/ (Qualification and title):

Име (с главни букви) /Ime (štampanim slovima)/ Name (in capitals)

Дата: / Datum/ Date: _____

Регионална ветеринарна служба: / (Lokalni nadležni organ)/ Local Competent Authority:

Печат: /Pečat/ Stamp:



Подпис: / Potpis/ Signature: